



Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str, 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

Arbeitspapier

Presentazione della città e della circoscrizione consolare di Amburgo, a favore del mantenimento del Consolato Generale di Amburgo



Printed on 2. August 2009





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

Inhaltsverzeichnis

1	Servizi al cittadino	3
2	La città di Amburgo, Metropolregion Hamburg	5
3	Amburgo, la <i>Porta sul Mondo</i>	8
4	Grandi Opere per il futuro marittimo, l' Ufficio Consolare Navigazione	9
5	L' Italia economica ad Amburgo	12
6	Amburgo, città mediatica e delle Fondazioni	14
7	L' industria di Amburgo	17
8	La città sportiva di Amburgo	18
9	Politica e società	20
10	I rapporti militari e l' eredità storica	22
11	L' Italia nelle scuole, università e nella ricerca	24
12	I servizi consolari nel futuro, conclusione	26





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

La comunità italiana appartenente alla circoscrizione del Consolato Generale d' Italia in Amburgo, insieme al personale del Consolato stesso ed alle Associazioni ed Istituzioni italiane locali, nonché al Comites di competenza, appena appresa la notizia agghiacciante ed inaspettata data dalla stampa locale e italiana dell'annuncio fatto in data 10 giugno 2009 dal Sottosegretario agli Esteri Alfredo Mantica durante la sua audizione davanti alle commissioni esteri di Camera e Senato, concernente l'eventuale chiusura del Consolato Generale di Amburgo che insieme ad altri 16 consolati (Bruxelles, Genk, Liegi, Mons, Saarbrücken, Norimberga, Mannheim, Manchester, Lilla, Mulhouse, Coira, Losanna, Brisbane, Detroit, Filadelfia, Durban), un'ambasciata in Africa (Lusaka) ed al declassamento di quattro consolati Generali (Basilea, Gedda, Karachi e Alessandria d'Egitto) farebbe parte del programma di razionalizzazione della rete consolare mondiale, ha stilato il seguente documento:

1 Servizi al cittadino

Si è appena conclusa la terza fase di risparmio prevista dalla finanziaria 2007 che ha visto la chiusura di diverse sedi consolari tra cui ad esempio:

- Lipsia
- Bastia
- Chambéry
- Annecy
- Vienna
- Innsbruck
- etc.

di cui non si sono ancora del tutto superati i disagi da essa derivati, e, al contrario di quanto dichiarato già dall'On. Marco Zacchera, Coordinatore del Dipartimento Esteri di Alleanza Nazionale nel 2007 che anziché smantellare la rete consolare, specialmente in Germania, dove risiede una comunità di oltre 700.000 italiani proponeva invece di

rafforzare le esistenti sedi consolari con mezzi moderni e personale qualificato e contribuire alla soluzione di gravissimi problemi sociali della nostra comunità

si parla di chiusura di ca. 20 consolati.

Un'iniziativa non richiesta dal Ministero dell'Economia e Finanze, quindi non sollecitata da norme di legge, bensì proposta dal Ministero degli Affari Esteri, mirata ad un risparmio sull'economia nazionale di ca. 8 milioni di Euro, tutto da dimostrare. Mentre le altre Amministrazioni cercano di ottenere un minimo di copertura finanziaria per ciò che è di loro





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

competenza, come ad es. la sanità, la scuola, la ricerca, il Ministero degli Affari Esteri propone il sacrificio di ca. 410.000 cittadini italiani, dimostrando ancora una volta nessun interesse per le esigenze dei connazionali residenti all'estero, che per ottenere i servizi che spettano loro dovranno in futuro affrontare viaggi anche di 500 Km,

Si pensi ad es. agli abitanti delle Isole Frisoni per raggiungere il Consolato Generale di Hannover, subentrante per competenza in caso di chiusura a quello di Amburgo; per non parlare poi di distanze come quelle in Australia, dove i connazionali che finora si rivolgevano al Consolato di Brisbane dovranno arrivare fino a Sydney. Queste sono esigenze tutelate dalla legge sulla cittadinanza ed anche dalla Costituzione della Repubblica Italiana che all'art. 3 recita:

tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono uguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personale e sociali

Un cittadino in Italia infatti per ottenere i servizi che gli spettano si rivolge al proprio comune o alla propria prefettura, senza dover fare chissà quanti chilometri. Perché ciò non deve valere anche per noi all'estero? Al contrario alla comunità italiana residente all'estero viene ridotta se non addirittura annullata l'erogazione di finanziamenti, con conseguente diminuzione di possibilità di intensificare o dare vita a rapporti economici, commerciali e politici importanti per il nostro Paese.

Da non dimenticare poi le eventuali iniziative riguardanti l'integrazione e l'inserimento scolastico dei nostri figli, che purtroppo – nella scala delle popolazioni non tedesche presenti in Germania – risultano essere ancora quelli con il maggior numero di problemi ed insuccessi scolastici.

Il risparmio di cui si parla, considerate le spese per la chiusura delle sedi in parola, il ricollocamento del personale in servizio, il trasferimento degli archivi ed attrezzature nelle sedi riceventi, che potrebbero non essere del tutto idonee ad accogliere quanto sopra enunciato e quindi sarà necessaria la ricerca di un'altra sede, non solo sarà irrisorio, ma si dimostrerà tutt'altro che tale.

Nello specifico poi se ci si concentra sulla ipotesi di chiusura del Consolato Generale di Amburgo è possibile che alcuni dati e fatti siano sfuggiti al Ministero degli Affari Esteri, che verranno presentati nelle seguenti sezioni.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

2 La città di Amburgo, Metropolregion Hamburg

Amburgo con quasi 1.800.000 abitanti è la seconda città della Germania dopo Berlino per popolazione, con notevolissima importanza sia dal punto di vista economico, politico e sportivo. In Europa è la seconda città non capitale per popolazione dopo Barcellona. Ha un alto tasso di cittadini stranieri residenti di oltre 150 nazioni tra i quali ca.8.000 italiani ed è la più internazionale delle città tedesche con oltre 103 Consolati Generali.

E' una città in continua evoluzione ed aumento di popolazione, grazie anche alla sua dinamicità economica. Anche dal punto di vista turistico è la seconda città europea dopo Barcellona e prima di Vienna e Copenhagen. Per il continuo aumento di turisti ed anche di uomini d'affari, ad Amburgo ogni anno sorge un nuovo albergo. Dal 2007 ad oggi il numero di Italiani iscritti nell'Anagrafe del Consolato è aumentato di 1629 unità.

La regione metropolitana di Amburgo comprende 4,3 milioni di abitanti e consta di una rete vasta e capillare di trasporti che arriva fino ai territori della Bassa Sassonia e dello Schleswig-Holstein. La regione appartiene alla rete europea METREX (European Metropolitan Regions and Areas, alla quale appartengono anche le regioni metropolitane di Roma, Genova, Milano e Napoli. METREX, la Rete delle regioni ed aree metropolitane europee, è una piattaforma per lo scambio di conoscenze, competenze ed esperienze sugli affari metropolitani, nonché per azioni congiunte su temi di comune interesse. La Rete ha membri provenienti da 50 regioni od aree metropolitane e partner in molte altre.

La regione metropolitana di Amburgo si sta unendo con il Öresund (Danimarca / Svezia) per formare una meta-regione che nei prossimi venti anni diventerà una delle regioni più competitive del mondo.

È in fase di terminazione il nuovo polo fieristico nel cuore della città (45 Fiere l' anno con circa 14.000 espositori e 1.100.000 visitatori). Amburgo è anche sede di Airbus, il grande progetto di costruzione del nuovo colosso aereo A380, un *mostro* in grado di trasportare oltre 800 persone. Al progetto collaborano oltre 12.000 persone e rappresenta il più grande fattore di occupazione nella città, dopo il porto. Il progetto Airbus vede la presenza anche di subappaltatori italiani, mentre la Lufthansa, a sua volta, ha istituito dei centri di ricerca/sviluppo, cui sono egualmente internate imprese italiane.

Nella città si registra la presenza di tutte le grandi firme che operano nella moda e nell'abbigliamento e in genere nei prodotti di lusso:

- Armani
- Bulgari
- Bottega Veneta





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 1: La regione metropolitana di Amburgo (METREX)





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

- Tods
- Max Mara
- Benetton
- Alessi
- Ferragamo
- Patrizia Pepe
- Sasch di Firenze (di recente apertura)

Hafencity è il più grande cantiere e progetto urbanistico europeo che si estende su 157 ha. Si tratta della risistemazione del vecchio quartiere portuale (Speicherstadt) per adibirlo ad abitazioni, uffici, sedi di congressi, università, centro marittimo. Punta di diamante del progetto è la costruzione dell' auditorium più all' avanguardia del mondo, ubicato in una posizione dove nessuno aveva mai concepito la costruzione di un edificio. Ospiterà due sale con capienza rispettivamente di 2150 e di 550 persone. La spesa di tale edificio ammonta a 214 milioni di Euro. La dimensione del progetto, che muterà il volto della città per consentirle di sfruttare un' area altrimenti non utilizzata, interesserà sicuramente gli imprenditori italiani dato che è prevedibile che molte delle strutture costruite potranno poi essere scambiate con un considerevole vantaggio economico. Non è casuale che proprio all' inizio di quest' anno la *Pirelli Re Immobiliare* abbia aperto un proprio ufficio ad Amburgo per gestire meglio tali interessi immobiliari, che stanno attirando l' attenzione di moltissimi investitori europei.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 2: Amburgo, nodo centrale per l'europa del nord e baltica (Immagine: HPA)

3 Amburgo, la *Porta sul Mondo*

Amburgo ha il nodo ferroviario con il più grande scalo di smistamento dell'Europa (Maschen) ed è *unica* anche per la sua posizione geograficamente strategica, ormai diventata la porta verso Oriente, con le nuove linee ferroviarie verso Berlino e quindi verso Minsk - Mosca e la Cina. Amburgo è denominata infatti *la porta sul mondo - das Tor zur Welt*.

La città ha un' enorme importanza commerciale, è punto di snodo sia per i collegamenti con il nord Europa che con la zona baltica, costituisce il terminal degli oleodotti che la collegano alla Russia e al mar del Nord. La Raffineria BP ha sede ad Amburgo dal 1950 ed ora nel progetto di ristrutturazione ha scelto Amburgo come sede centrale europea. La Raffineria Hamburg-Harburg ha una capacità di lavorazione di 5,5 Mio. di tonnellate di petrolio all'anno. E' sede unica della Shell in Germania, la raffineria dispone di un collegamento diretto sul mare del nord così che può essere alimentata da petrolio grezzo direttamente in mare. Dal 2002 anche la Raffineria Tamoil ha aperto qui la sua sede di rappresentanza italiana.

Il Porto marittimo di Amburgo è il primo in Germania (8318 ha.), il secondo d'Europa ed il quarto a livello mondiale, con un movimento d'affari di 9,9 milioni di containers (TEU) e che dispone di modernissimi impianti per la movimentazione dei containers, per i quali rappresenta lo scalo privilegiato per le navi che provengono da Cina, Russia, India e Giappone. Per alcuni tipi di merce, esempio i tappeti, il porto di Amburgo è il più grande a livello mondiale.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 3: Hamburger Speicherstadt

4 Grandi Opere per il futuro marittimo, l' Ufficio Consolare Navigazione

Tra l'altro ad Amburgo c'è il più grande centro di magazzinaggio (Speicherstadt) visitato in diverse occasioni anche da autorità portuali italiane (per es. Trieste) che intendono adottare il sistema logistico del porto amburghese.

La Città Stato di Amburgo è promotrice di un progetto di scavo del letto dell' Elba di un ulteriore 1,50 m. per favorire il traffico delle navi containers con un pescaggio di 16 m. Tale progetto *JadeWeserPort* verrà realizzato in collaborazione con lo Stato Bassa-Sassonia e lo Stato di Brema.

Due delle più grandi ditte di terminal per containers sono la *HHLA (Hamburger Hafen und Logistik AG)* e la *Eurogate GmbH & Co. KGaA* di Brema. Il più grande centro di containers e gruppo di logistica in Europa è l' *EUROKAI/EUROGATE* che opera anche nel porto di Bremerhaven e Wilhelmshaven ed ha partecipazione italiana: si tratta della *Contship Italia* presente anche a Tangeri e a Gioia Tauro.

Si consiglia di seguire con attenzione i reportage settimanali del giornalista Barbello, inviato speciale del TG3, che ogni settimana arriva ad Amburgo per riprendere gli arrivi delle navi da carico (solo nel mese di maggio sono transitate nel porto 7 navi italiane mercantili e 2 da





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 4: Il porto di Amburgo non dorme mai

crociera).

Grazie agli ottimi rapporti tra il Porto di Amburgo e le Società Armatrici italiane, l'Italia è stata scelta nel 2008 come Paese partner alla manifestazione annuale organizzata dalla HPA (Hamburg Port Authority) che vede la partecipazione di ca. 7000 ospiti internazionali.

Le navi con bandiera italiana che ogni anno attraccano ai Porti di Amburgo, Bremerhaven, Kiel, Wannemünde e Rostock per i quali il Consolato è competente sono ca. 95, senza considerare quelle da crociera (AIDA e COSTA) che durante la stagione (aprile-settembre) a turno 2/3 volte la settimana si rivolgono al Consolato per il disbrigo di pratiche commerciali e navali.

Si fa presente che tali navi soggiornano nel Porto al massimo 24 ore o anche solo 9 (arrivano alle 7 e salpano alle 16.00) e spesso solo il fine settimana. Regolarmente poi per queste navi, così come per quelle containers, si effettuano ispezioni e si rilasciano certificati vari per la navigazione es. Safety Management oppure Radio Safety Certificate etc.

Molto importante è la certificazione necessaria alla compagnia di navigazione stessa che per es. nel caso dell' *AIDA Cruises*, avendo sede centrale a Rostock e dipendendo direttamente dal Consolato di Amburgo non può che essere rilasciata qui. Ogni volta che la società costruisce una nave (la prossima in cantiere si chiamerà *AIDA BLU* e sarà pronta al più tardi nel febbraio 2010) si provvede all'immatricolazione e alla consegna della bandiera italiana e





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

queste operazioni comportano numerose pratiche.

Per prassi il disbrigo delle pratiche solite per la navigazione comporta un impegno da parte di una persona di due/tre ore, a seconda della complessità e quantità dei documenti da rilasciare o vidimare. Il quesito che ci si pone è chi provvederà al disbrigo di queste pratiche con altrettanta velocità ed efficienza, visto il breve periodo di permanenza in porto, perdipiù recentemente le suddette certificazioni sono state modificate e rese più complicate.

La distanza fra Amburgo e Berlino oppure fra Amburgo ed Hannover farebbe cadere il principio di pronta assistenza e collaborazione finora esistenti e creerebbe dei disagi non indifferenti.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

5 L' Italia economica ad Amburgo

Sono un migliaio le imprese italiane collegate per affari alla città stato di Amburgo con un fatturato annuo di ca. 1 miliardo e 500 milioni di euro. Delle circa 400 aziende con sede in Germania registrate presso l' ICE di Roma Eur le seguenti risultano essere ad Amburgo:

- Alessi spa - Alessi D - casalinghi
- Burda Rizzoli - Amica
- Arquati Spa - biancheria casa tende e ombrelli da sole
- Chiesi Farmaceutici
- Rizzoli Corriere Sera
- Fiat Auto - camion e autocaravan
- Fiat auto spa - autoveicoli
- Climaveneta spa
- Costan spa - Crema sistemi
- Istituto Geografico De Agostini
- Burda Rizzoli - Fit for Fun Verlag
- Telecom Italia (Alice)
- Prada holding by - Jil Sander
- Burda Verlag - Kino Verlag Holding
- Laverone Gmbh
- Levante 2000
- Infia sel
- RCS International - Max Verlag
- Nylstar centro direzionale
- Camozzi Spa - alimentari
- Sig beverage spa - Siminazzi Gmbh - impianti per bevande
- Burda Rizzoli - TV spiel film
- RCS Verwaltung MaxVerlag
- Sasch di Firenze (di recente apertura)

Inoltre i rapporti commerciali tra la città anseatica di Amburgo e il nostro Paese sono importanti ed hanno aumentato la loro rilevanza negli ultimi 10 anni (vedi a proposito l'accorpamento della Società amburghese di telefoni Hansenet da parte di Telecom Italia





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

Società oggi conosciuta con il nome di Alice ed il cui direttore generale è un italiano) e dal Pubblico Registro Automobilistico Amburghese risultano immatricolate oltre 40.000 autovetture di marca italiana. La centrale del consorzio di Pirelli Real Estate Germania è qui ad Amburgo con presenza di dirigenti italiani.

Dal 2006 l' istituto bancario *Hypovereinsbank* è stato assorbito dall' Istituto bancario italiano *Unicredit* che ha aperto 6 ulteriori filiali in diverse zone del centro città.

Sempre nel 2006 l' aeroporto di Amburgo ha acquistato il prototipo di una Fiat Doblò sperimentale con trazione a benzina e ad idrogeno, realizzata congiuntamente dalle ditte *EDI Progetti e Sviluppo* di Pontedera e *Zincar* di Milano. Detto prototipo è stato esposto in concomitanza con l' annuale fiera H2 sull' uso industriale dell' idrogeno come fonte di energia alternativa organizzato dall' ente *Wasserstoff Gesellschaft* di Amburgo.

Lo scorso settembre una delegazione italiana formata da componenti del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali, dal Presidente della Commissione Igiene e Sanità del Senato, dal Presidente della Commissione Industria del Senato, da alcuni senatori e dal Direttore generale dell' Istituto Superiore di Sanità ha effettuato una visita agli impianti dell' *European Surgical Institute (ESI)* di Amburgo. La visita di carattere informativo e promozionale è stata organizzata dalla *Johnson&Johnson Medical Italia*, la cui consociata tedesca *Johnson&Johnson Medical GmbH* gestisce l' ESI tramite la *Società Ethicon*. Il progetto è quello di progettare e produrre apparecchiatura chirurgica innovativa ed offrire corsi di formazione per il loro uso.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 5: La sede del SPIEGEL ad Amburgo.

6 Amburgo, città mediatica e delle Fondazioni

Un altro settore di particolare importanza è quello dei media. Hanno qui la loro sede alcune delle più grandi aziende di editoria tedesche:

- Axel Springer AG
- Gruner + Jahr
- Heinrich Bauer Verlag
- Der Spiegel (con un capo redattore italo-tedesco)
- Die Zeit (capo redattore italo-tedesco)

Circa la metà delle riviste e dei quotidiani tedeschi a diffusione nazionale viene pubblicata ad Amburgo. Il maggior numero di case editrici della Germania ha sede ad Amburgo. Esistono anche numerose aziende nel campo della musica (fra le più note la *Warner Bros Record Germania* e la *EMI*) e di Internet (ad esempio le filiali tedesche di *America OnLine (AOL)* (acquistata nel 2006 dal Commendatore Guido Rossi, allora Presidente della FIGC per 675 Milioni e 2500 impiegati, quindi la stessa ha capitale italiano), *Adobe Systems* e *Google* hanno sede qui, come compagnie Web 2.0 quali *Qype*).





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

Da Amburgo viene trasmesso il telegiornale di approfondimento (*Nachtmagazin*) della prima rete tedesca *ARD (Allgemeiner Rundfunk Deutschland)*, tra altro condotto da due italo-tedeschi: Ingo Zamperoni e Laura Di Salvo.

Ad Amburgo hanno sede 850 Fondazioni, e per questo è definita *la città delle Fondazioni della Germania* che amministrano un patrimonio di 3 miliardi di Euro;

- la Camera di Commercio più antica della Germania che rappresenta gli interessi di circa 100.000 Imprese
- la Camera degli artigiani di Amburgo rappresenta 13.500 imprese che danno lavoro a circa 150.000 persone è una delle più grandi della Germania
- la Borsa, fondata nel 1558 è la più antica della Germania
- 130 banche (circa 30 straniere), al secondo posto dopo Francoforte.
La *Berenberg Bank*, fondata nel 1590 è la più antica della Germania e tra le più antiche del mondo.
La più grande cassa di risparmio della Germania è la *Hamburger Sparkasse*
- la *Hamburger Feuerkasse* è la compagnia assicurativa più antica nel mondo (fondata nel 1676)
- la *Borsa delle Assicurazioni*, alla quale partecipano 235 Istituti, fa parte del trio a livello mondiale, questo tipo di istituzione esiste solo anche a Londra e a Rotterdam
- la *Lufthansa Technik*, una tra le più grandi fornitrici di tecnica per l'aeronautica.
Oltre 370 Linee Aeree usufruiscono del servizio per riparazioni e manutenzione e nel 2007 il numero di passeggeri transitato sul tratto Milano-Amburgo-Milano è stato di ca.130.000.
- circa 5.000 imprese di esportazione hanno la propria sede ad Amburgo
- circa 20.000 imprese dei settori
 - assicurazioni
 - banche
 - trasporti
 - mediatici

hanno rapporti di lavoro con l'estero, di cui circa 600 di queste sono imprese asiatiche

- imprese che commerciano in caffè, per un fatturato che è il secondo al mondo dopo New York.
Il maggior importatore ed il maggior fornitore di caffè in Germania (*Darboven e Tschibo*) hanno la loro sede ad Amburgo
- la *Otto Gruppe*, la casa di vendita per corrispondenza più grande al mondo
- La *Helm AG*, l'impresa più grande al mondo per il commercio di prodotti chimici industriali e materia prima per prodotti farmaceutici





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

- la *Alfred C. Toepfer International GmbH*, una delle più grandi imprese per il commercio di cereali
- la *Aurubis*, leader sul mercato in Europa con la produzione di 1 milione di tonnellate di prodotti di rame
- la *Beiersdorf AG*, universalmente nota come produttrice della *Crema Nivea*
- il maggior numero di scuole superiori private della Germania
 - *Northern Institut of Technology*
 - *International Center for Graduate Studies*
 - *Bucerius Law School*
 - *MediaCityAcademy Hamburg*
 - *Nordakademie Elmshorn*
 - *Fachhochschule Wedel*
- il *Max Plank Institut* (Università di Amburgo) specializzato per lo studio dei mari e del clima è al primo posto in Germania
- il *Bernhard-Nocht-Institut*, istituto di medicina tropicale più grande e importante della Germania con fama mondiale (qui fu definito l'agente patogeno della *SARS*)
- l' *Endo-Klinik*, una delle più grandi cliniche al mondo per gli interventi realizzati in chirurgia ortopedica
- la *Stage Entertainment* ed altri produttori offrono ad Amburgo contemporaneamente oltre venti musicals, portando alla città il soprannome di *Capitale dei Musicals*
- l' *Hamburgische Staatsoper*, il più antico teatro dell' opera della Germania con il Balletto di *John Neumeier* di cui fanno parte da anni molti artisti italiani
- circa 200 tra i migliori ristoranti della Germania di cui gran parte italiani (Paolino, Cuneo, che ha ancora oggi incorniciato nel ristorante l' editto con cui Vittorio Emanuele II dava al sig Cuneo 150 anni fa l' incarico di aprire - udite udite - la rappresentanza per le vie economiche e politiche - ad Amburgo al bisnonno appunto del sig Cuneo - la Vela, Ristorante Sardegna, il Palazzo, Sgroi, Poletto, etc.)





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 6: La Aurubis

7 L' industria di Amburgo

L'industria pesante include la produzione di acciaio, alluminio e la più grande fabbrica di rame d'Europa e numerosi cantieri navali come quelli di *Blohm + Voss*, cantiere navale esistente dall'anno 1877, famoso in tutto il mondo per la costruzione ad alto livello di navi e macchinari. Una costruzione appena uscita dai cantieri Blohm+Voss è il IV panfilo del miliardario *Roman Abramovich*, patron del Chelsea ed uno degli uomini più ricchi della Russia. L'imbarcazione, alla quale è stato dato il nome *Eclisse* è lunga quasi 170 metri, conta una settantina di membri di equipaggio, è dotata di un sistema di difesa antimissile e di un mini-sommergibile. Costo 340 milioni di euro.

Da ultimo, sempre nel campo marittimo, non va dimenticato l'acquisto da parte di *Fin-cantieri* dei cantieri di *Waph* (avvenuta alcuni anni fa) nel quadro di un rafforzamento della presenza della società italiana nel settore della costruzione di yacht e panfili di lusso, per i quali ancora il porto di Amburgo gode di una solida ed affermata reputazione. Fra le altre aziende di interesse, hanno qui la loro sede la *Tesa* (leader mondiale nella fabbricazione di materiali adesivi) e il *Gruppo Körber*.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 7: Bandiera del HSV, una delle due squadre di calcio

8 La città sportiva di Amburgo

Nella città stato anseatica hanno sede le due squadre professionali di calcio che più fanno parlare di se nel campionato di Calcio tedesco: HSV e St.Pauli. Il nuovo allenatore del HSV è di origine italiana (Bruno Labbadia).

Ad Amburgo risiede uno sportivo italiano, *Massimo Finizio*, che ha ricevuto il 15 gennaio 2009 dalla *Federazione Calcio del Kosovo*, in presenza dell' ambasciatore italiano Michael Giffoni, il premio sportivo per l' anno 2008. Il fatto rilevante è che solo tre persone al mondo hanno ricevuto un premio simile al di fuori della propria nazione d' origine. Gli altri due sono Bert Trautmann, portiere del Manchester e nativo di Brema, che ha ricevuto il premio in Inghilterra nel 1956 e Gianfranco Zola, che ha ricevuto, lo stesso premio in Inghilterra nel 1997.

Il prossimo anno avrà luogo ad Amburgo la finale della *Coppa UEFA*. Ad Amburgo si svolge la classica corsa ciclistica *Vattenfall Cyclassics* che è stata frequentemente vinta da corridori italiani (1996 Brasi - 1999 Celestino - 2000 Missaglia - 2003 Paolo Bettini - 2005 Filippo Pozzato - 2007 Alessandro Ballan) che viene trasmessa in diretta su RAI 3 e commentata dai nostri giornalisti, in particolare il commento dell' ex campione del Mondo Bettini, descrive il percorso e la città come uno dei più bei percorsi delle corse dell' intero circuito mondiale.

Annualmente si svolge alla fine di aprile la Maratona di 42,195 Km. alla quale partecipano atleti provenienti da tutto il mondo. Quest'anno si è svolta la 24esima edizione, che ha visto la partecipazione di 15741 atleti. Insieme a quella di New York, Londra ed Amsterdam è una delle maratone più famose del mondo.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 8: Il capitano del St. Pauli, Fabio Morena, con il tricolore come banda da capitano (Foto: bundesliga.de)

La quarta ed ultima tappa della manifestazione *Maratona del gusto e delle bellezze d'Italia* ha avuto luogo ad Amburgo e ha riscosso un notevole successo sia per la locazione sia per l'abbinamento immagine-bellezza-salute contrapposto alle offerte di degustazione di prodotti tipici italiani indispensabili per il raggiungimento del benessere per tutti coloro che desiderano seguire la dieta mediterranea. La manifestazione è stata organizzata dalla *Casa Italia Atletica* in collaborazione con l' *ENIT* e *ICE* e sponsorizzata dalle Regioni Campania, Molise e Veneto, dalla Provincia Autonoma di Bolzano e dalla Provincia di Campobasso e dal Comune di Reggio Calabria.

Lo scorso maggio Amburgo è stata tappa di una manifestazione *tour* di produttori di vino italiani. La scelta è ricaduta su Amburgo in quanto centro dei traffici nel nord dell' Europa oltre che della Germania, sede ideale per catalizzare l' attenzione di soggetti del settore interessati all'iniziativa.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 9: Il municipio di Amburgo

9 Politica e società

L' internazionalità di Amburgo si nota soprattutto dal numero di consolati in città, attualmente 103 (la città d'Europa con più consolati e la terza a livello mondiale dopo New York e Hongkong).

Recentemente da un sondaggio sulla vivibilità delle diverse città mondiali Amburgo è risultata essere la prima città tedesca al posto n. 14, prima ancora della capitale Berlino. Tale sondaggio avrà sicuramente ripercussioni sui futuri movimenti non solo turistici, ma anche stanziali dal momento che anche la stampa italiana ha parlato più volte nel corso delle ultime due settimane di tale sondaggio e Amburgo è stata citata da un illustre giornalista italiano, Beppe Severgnini, quale città straniera in cui lui stesso vivrebbe (*Forum Italians*).

Negli ultimi 10 anni inoltre si è registrato un aumento di associazioni italiane di carattere culturale, per cui l'autorità consolare, pur non dando sempre un supporto economico, contribuisce con la propria partecipazione e patrocinio ed è punto di riferimento non solo per le associazioni ed istituzioni italiane, bensì anche per quelle tedesche presenti sul territorio sensibili alle tematiche culturali europee ed italiane. Nel dicembre del 2008 è stata allestita presso la galleria d'arte della città (Kunsthalle) una mostra di stampe e disegni *da Leonardo a Piranesi* in collaborazione con il consolato e patrocinata direttamente dal Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

Inoltre a giudicare dalla partecipazione alle ultime elezioni europee, alle sezioni elettorali della circoscrizione è stato registrato un afflusso maggiore al voto rispetto alle sezioni di altre città della Germania. Infatti la media degli Italiani che hanno votato per i membri italiani al Parlamento Europeo è stata ad Amburgo l'8% confronto al 3,83% di Hannover, al 4,17% di Saarbrücken, al 5,85% di Dortmund, al 6,88% di Francoforte, al 7,15% di Monaco di B., al 12,45% di Wolfsburg, al 10,23% di Berlino al 7,06% di Stoccarda, al 6,24% di Colonia, al 6,44% di Mannheim, al 6,22% di Norimberga e al 7,26 di Friburgo. Questo dimostra una sensibilizzazione ed interesse maggiori da parte del connazionale residente nella circoscrizione consolare amburghese.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 10: Il Cimitero Militare Italiano di Ojendorf

10 I rapporti militari e l' eredità storica

Non sono neppure da dimenticare gli ottimi rapporti e la continua collaborazione che questo Consolato Generale ha mantenuto da anni con il Ministero della Difesa sia per quanto concerne il mantenimento che le opere di ristrutturazione del cimitero militare italiano di Ojendorf, dove giacciono i resti di circa 6000 caduti italiani della Seconda Guerra Mondiale. Il Consolato Generale si occupa anche di eseguire - su richiesta dei parenti in Italia - le operazioni di esumazione ed il rimpatrio dei resti.

Inoltre presta assistenza agli ufficiali italiani di stanza presso l'Accademia Militare di Amburgo durante il loro periodo di formazione e a quelli della Marina Militare Italiana impegnati in progetti europei a Rostock e Kiel.

Un altro punto da evidenziare è il sostegno dato dal Consolato insieme all'Associazione Bullenhusser Damm di Amburgo per il mantenimento dei luoghi deputati alla memoria di 20 bambini ebrei di tutt'Europa torturati ed uccisi dai nazisti, tra cui il piccolo Sergio De Simone di Napoli simbolo della comunità ebraica italiana ed europea.

Questi luoghi denominati *Bullenhusser Damm* e *Neuergamme*, sono meta di visite di scolaresche, associazioni ed enti pubblici, nonché luoghi di aggregazione per la comunità residente. Al piccolo Sergio De Simone è stata dedicata dalla città di Amburgo una strada in accordo





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str, 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

con la Regione Campania. Il *patronato INCA-CGIL* di Amburgo ha intitolato la nuova sede al piccolo De Simone. Presso il Cimitero Militare Italiano di Öjendorf è stata riposta una lapide in sua memoria. Tutti gli anni il 20 aprile viene commemorata l'uccisione dei bambini in presenza dei familiari delle vittime e di scolaresche e personalità pubbliche italiane (assessori di varie regioni italiane).





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de



Abbildung 11: L' edificio principale dell' università di Amburgo

11 L' Italia nelle scuole, università e nella ricerca

Amburgo è anche sede di una prestigiosa università, la cui facoltà di romanistica è una delle più importanti della Germania, di centri di eccellenza (Tribunale Internazionale del Mare, UNESCO, etc.), di biblioteche e musei tra i più importanti d'Europa.

Grazie all'intervento delle Autorità Consolari che hanno portato alla sottoscrizione di un protocollo di intesa tra la Città Stato di Amburgo e il Governo Italiano firmato una prima volta nel 1999 e rivisto nuovamente nel 2006 funzionano da 6 anni il liceo bilingue italo-tedesco *Corvey Gymnasium* nella *Corveystrasse* e da 10 anni il modello di scuola elementare bilingue italo-tedesca presso la *Scuola Döhrenstrasse* ai quali è stato affiancato dal 2008 anche l' *asilo bilingue della Schatzkiste* con una frequenza di ca. 45 bambini italiani. La frequenza della scuola elementare è di 106 bambini su un totale di 303 e quella del ginnasio è di 60 bambini italiani. Per una percentuale complessiva del 35%.

I corsi di lingua e cultura italiana e di sostegno organizzati dall'ente gestore *Scuola Italiana* vedono la partecipazione di 435 bambini e ragazzi.

Ad Amburgo ha sede l' *Accademia Militare Internazionale (Führungs Akademie)* frequentata da circa 100 ufficiali stranieri proveniente da 50 nazioni tra cui da oltre 40 anni anche ufficiali italiani. È una delle accademie più importanti del mondo.Â





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

Negli ultimi anni in Italia è stata registrata la fuga dei cervelli, cioè professionisti italiani qualificati che emigrano all'estero per fare ricerca o per lavorare in ditte ad alta tecnologia come l' *Airbus* e il *DESY* (*Deutsches Elektronen-Synchrotron*), il più importante centro di ricerca europeo nel campo della fisica del sincrotrone, all'interno del quale si trova l'unica sorgente di radiazione *Free-Electron-Laser (FLASH)* attualmente in funzione e in cui lavorano circa quaranta persone tra tecnici, esperti e docenti italiani, provenienti da diverse università italiane (Roma, Trieste, etc.).

A questo proposito si cita il recente contratto che è stato stipulato tra la regione Campania e la Città Stato di Amburgo per avviare progetti di sviluppo congiunti nel settore dell'aerospazio. La città è sede del consorzio di imprese che costruisce l' *Airbus* (57.000 dipendenti) e ha numerosi centri di ricerca in tecnologie avanzate. Il Cluster Aerospaziale occupa oltre 36.000 addetti ed è il principale polo dell' industria civile aeronautica europea, con una qualificata presenza di tecnici italiani sia presso *Airbus* sia presso la *Lufthansa*.

Quest'ultima infatti - insieme ad oltre 300 imprese - copre con competenze di alto profitto l' intera filiera produttiva aeronautica dalla costruzione alla manutenzione/riparazione/revisione degli aeroplani. Questo è il nuovo volto dell' emigrazione che si riversa nelle grandi aree urbane come ad es. la città di Amburgo.





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 - 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 - info@salviamo-il-consolato.de - www.salviamo-il-consolato.de

12 I servizi consolari nel futuro, conclusione

In riferimento alla decisione di introdurre *Sedi estere digitali*, ci si pone il quesito di come verrà affrontato il tema del nuovo passaporto digitale che non potrà certamente essere rilasciato per via elettronica, in quanto la presenza fisica del connazionale è necessaria per la rilevazione delle impronte digitali.

Come faranno ad esempio i connazionali che risiedono nelle lontane Isole Frisone? Da Sylt ad Amburgo ci sono 3 ore e 19 minuti di macchina, mentre fino ad Hannover sono 4 ore e 35 minuti e addirittura 5 ore e 50 minuti fino a Berlino. Purtroppo in questo caso il Ministero non può rispondere - come ha fatto per il Consolato di Brisbane in Australia, le cui competenze a chiusura avvenuta passeranno al Consolato Generale di Sidney, che può essere comodamente raggiunto con solo un'ora di aereo.

Naturalmente dicendo questo non si pensa minimamente ai costi ed al tempo che il connazionale dovrà sopportare per avere il servizio che gli spetta. Comunque è oltremodo vergognoso pretendere che un connazionale prenda l'aereo per sbrigare delle pratiche.

In Italia questo non succede e in altri posti dove sono già stati chiusi dei Consolati (Es. Chambéry (Savoia)) oltre allo sportello che hanno lasciato per alcuni tipi di pratiche, se il connazionale deve presentarsi personalmente in Consolato affronta un viaggio di 120 km per raggiungere il Consolato di Lione. E questo per il connazionale è già un grande sforzo. I nostri connazionali a Sylt non saranno sicuramente entusiasti di vedersi raddoppiare i tempi e questo farà crescere l'ostilità nei confronti dello stato italiano che anziché occuparsi di migliorare i servizi al cittadino, si impegna sempre meno a favore dell'utente.

Cosa faranno poi gli Italiani in vacanza che perdono i documenti?

Chi rilascerà loro il documento di viaggio?

Il Consolato di Hannover? L'Ambasciata?

In tutti e due i casi gli stessi devono fare un viaggio minimo di 150 Km. per raggiungere il Consolato.

In conclusione non sono affatto chiari i criteri scelti per la chiusura delle sedi in quanto se da un lato il Consolato Generale di Losanna chiude perchè la sede è in affitto, quindi spostando le competenze consolari a Ginevra, che è di proprietà demaniale, si ha un risparmio dei costi, dall'altro avviene esattamente il contrario. Le sedi del Consolato di Hannover e della vicina agenzia Consolare di Wolfsburg, ubicate nella Regione Bassa Sassonia, sono entrambe locali presi in affitto.

In particolar modo sempre ai fini di un risparmio sensato si potrebbe spostare l'agenzia





Salviamo il Consolato Generale!

Retten wir das Generalkonsulat!

Komitee für den Erhalt des Italienischen Generalkonsulats in Hamburg

Comitato per il mantenimento del Consolato Generale di Amburgo

Steilshooper Str. 324 – 22309 Hamburg

Fax: +49 40 48 50 72 44 – info@salviamo-il-consolato.de – www.salviamo-il-consolato.de

consolare di Wolfsburg dall'attuale locazione a quella dell' Istituto Italiano di Cultura che ha a disposizione quattro piani di palazzina, in parte non utilizzati e messi a disposizione gratuitamente dal Comune di Wolfsburg.

Il Consolato di Amburgo, la cui sede è di proprietà dello stato italiano ed il cui valore immobiliare andrà a crescere nel corso degli anni a venire, è stata proposta come sede di chiusura, senza aver considerato il fatto che la sua vendita al momento attuale porterebbe un' entrata sicuramente non consona al suo reale valore, in quanto la crisi è forte anche nel mercato immobiliare e si tratterebbe quindi di una *svendita*.

Sarebbe opportuno valutare attentamente per non ripetere l' errore madornale compiuto dal gruppo tedesco *ARCANDOR* (catena di grandi magazzini Karstadt, Quelle e agenzia di viaggio Thomas Cook) che ha venduto le sue proprietà immobiliari scegliendo un momento difficile del mercato che ha poi portato il gruppo stesso al fallimento in quanto non più in grado di sopportare i costi degli affitti.

Proponiamo inoltre di ampliare le funzioni del Consolato Generale di Amburgo perchè possa prendere la funzione di ponte tra la regione metropolitana di Amburgo e le regioni metropolitane in Italia:

- Bologna
- Genova
- Milano
- Napoli
- Roma
- Torino
- Venezia

Amburgo, li 1°luglio 2009

